

ໃນຖານະເປັນຝ໌ແມ່, ຂ້າພະເຈົ້າຈະປະຕິເສດ  
ບໍ່ໃຫ້ຮັດການກວດເຫັນໄດ້ບໍ່?

ກົດໝາຍເອົາສຶດທີໃຫ້ຝ໌ແມ່ທີ່ຈະປະຕິເສດການກວດກັນສໍາລັບລຸກນ້ອຍຂອງເຂົາເຈົ້າຖ້າທາງວາການກວດກັນພະຍາດອັນນີ້ຈະຂັດຕໍ່ຄວາມເຊື່ອຖື ຫລື ພາກປະຕິບັດທາງສາສນາຂອງເຂົາເຈົ້າ. ຖ້າທາງວ່າອັນນີ້ແມ່ນຄວາມຈົງສໍາລັບທ່ານ, ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າໄດ້ອອກພະນັກງານຂອງໃຣງພະບາບານ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວສຸຂະພາບຂອງທ່ານ.



ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອົາຮາຍລະອຽດຜົ້ມເຕີມກ່ຽວກັບ  
ການກວດກັນພະຍາດດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ໄດ້ບຸ່ໄສ?

ເຝື່ອຮາຍລະອຽດຜົ້ມເຕີມ, ເວົ້ານໍາຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວ  
ສຸຂະພາບຂອງທ່ານ ຫລື ຕິດຕໍ່ໄປຫາໄໂງການ  
Newborn Screening Program ໂດຍເຊື່ອຮາຍລະອຽດທີ່  
ຖືກເອົາໃຫ້ຢູ່ທ່າງໜ້າຂອງປິ່ນປົວມີຫົວໜ້າ.



ຈຸກຂອງຂ້ອຍສາມາດຖືກກວດກັນເບິ່ງພະຍາດແນວ  
ອື່ນໄດ້ບໍ່?

ການກວດພົບການເສັ້ນຫຼັງສົງຂັ້ນເລີ້ມຕົ້ນສາມາດ  
ດຳນັກໄປສ່ວນຄວາມຊຳນານດານການປາກເວົ້າ ແລະ  
ພາສາເວົ້າທີ່ຖືກວ່າເກົ່າ. ໄຣງພະຍາບານຫລາຍງົບ  
ບ່ອນໄດ້ເອື້ອັນພື້ອໃຫ້ມີການກວດກັນເບິ່ງສໍາລັບດັກທາງກົດເກີດໃໝ່.

ຜົ້ມເຕີມອີກ, ມັນມີພະຍາດທີ່ໜ້ອຍທີ່ສຸກແນວອື່ນຊື່ງສາມາດຖືກກວດພົບໄດ້ໃນຮະບະເວລາເກີດໃໝ່.

ເຝື່ອຮາຍລະອຽດຜົ້ມເຕີມ, ຈຶ່ງເວົ້າລົມນໍາຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວສຸຂະພາບລຸກນ້ອຍຂອງທ່ານ.

## ການປະຕິບັດປົກປິດເປັນຄວາມລັບ

ກົມອະນານີ້ໄດ້ຖືກປົງໄດ້ກົດໝາຍໃຫ້ປົກປ່ອງຄວາມລັບສ່ວນຕົວຂອງດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າເຈົ້າຊື່ງວ່າຕົວປ່າງຂອງຮ່າງກາຍ/ຮາຍລະອຽດທຸກປ່າງທີ່ຖືກສົ່ງເຂົ້າມາສໍາລັບການກວດກັນເບິ່ງໄດ້ຖືກປົກປ່ອງຈາກການໃຊ້ ຫລື ການເວົ້າເຖິງທີ່ບໍ່ໝະສົມ. ສຸລູບຄວາມຫຼັບຈອງກົດຮະບຽບຂອງກົດໝາຍໄດ້ຖືກນອກກ່າວຢູ່ຂ້າງຄຸນນີ້. ກົດຮະບຽບອັນເຈາະຈົງໄດ້ຖືກອະທິບາຍຢູ່ໃນພາກສ່ວນ Section 246-650-050 WAC ໃຫ້ອັດສໍານິບາກໍມີວິເວັ້ນເຫັນຕາມຄໍາຮັກງໍຂໍ ຫລື ຢູ່ໃນແວບໃຊ້ຂອງພວກເຮົາທີ່ [www.doh.wa.gov/nbs](http://www.doh.wa.gov/nbs).

ໃບຝອມກວດກັນເບິ່ງຕົວປ່າງຂອງຮ່າງກາຍຂອງດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ໄດ້ຖືກເກັບຮັກສາໃວຢູ່ໃນສ້າງຕັບເຄື່ອງທີ່ເຝົ້າຮັກສາຢູ່ຫຼັງວິຊຍຂອງກົມອະນານີ້ຂອງຮັດເປັນເວລາ 21 ປີ ໂດຍອີງຕາມມາຕຣາ Chapter 70.41.4190 RCW. ທັງຈາກເວລານັ້ນແລ້ວ, ຕົວປ່າງຈະຖືກທຳລາຍ. ກົມອະນານີ້ຈະທຳລາຍຕົວປ່າງກອນເວລາ 21 ປີ ເນື້ອໄດ້ຮັບຄໍາຮັກງໍທ່າງໜັງສືຈາກຝ໌ແມ່ ຫລື ຜູ້ປິກຄອງ ແລະຫລັງຈາກທີ່ການກວດເບິ່ງທີ່ຕົວງໍໄດ້ຮັດທຸກໆປ່າງໄດ້ຖືກຮັດລົງໄປແລ້ວ.

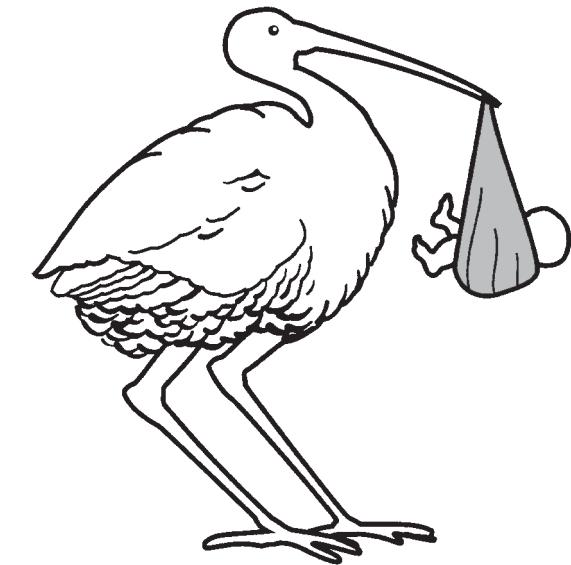
ການເວົ້າເຖິງໃບຝອມຂອງການກວດກັນເບິ່ງຕົວປ່າງຂອງດັກເກີດໃໝ່ໄດ້ຖືກຈຳນັກໃຫ້ແຕ່ພະນັກງານຂອງກົມອະນານີ້ ແລະ ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຖືກອະນຸຍາດຜູ້ທີ່ເຫັນຜົ້ມນຳທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມປ່າງເຂົງຂັດໃນກົດຮະບຽບຂອງການປິ່ນປົວເປັນຄວາມລັບ. ໃບໜັງສືຕົກລົງເຫັນຜົ້ມນຳທີ່ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ນີ້ສໍາລັບການຄົນຄົວທຸກໆປ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງນໍາຮາຍລະອຽດທີ່ບຸກຄົນໄດ້ ແລະ ສໍາລັບຈຸດປະສົງປ່າງອື່ນສ່ວນຫລາຍ. ການປິ່ນປົວເປັນຄວາມລັບ ຫລື ຮາຍລະອຽດແນວໜ້າຂອງທຸກປ່າງຕ້ອງສອດຄ່ອງນຳກິດຮະບຽບ State's Uniform Health Information Act (Chapter 70.02 RCW) ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງການປິກປິດເປັນຄວາມລັບ ແລະ ຄວາມປອດຟັບຂອງ Chapter 246-650 Newborn Screening.

ຈະນີການເກັບເງິນທີ່ອດຍົວເຫັນນັ້ນຕໍ່ດັກທາງກົດນີ້ງສໍາລັບການກວດກັນພະຍາດ ເລືອດຜົ້ມເຕີມຈະຖືກກວດເບິ່ງໄດ້ບໍ່ເກັບເງິນຜົ້ມເຕີມ. ເບິ່ງປ່າງໃດກໍ່ານ, ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວສຸຂະພາບຂອງທ່ານອາດຈະເກັບເອົາຄາທຳນົມຜົ່ອຈະດຸດເອົາເລື່ອດ. ການກວດວິຊຍ, ຖ້າຕ້ອງການ, ຈະກໍ່ໄຕ້ມີຄາທຳນົມຜົ່ອຈະດຸດເອົາເລື່ອດ.

ບັນຍຸນື້ນຫົວໜ້າຈະມີວິເວັ້ນໃຫ້ໃນພາສາ: ຂະເມນ, ຈີນ, ເກົາຫລື, ລາວ, ຮັດເຊົ້ນ, ສະແບປິ່ນຂຸ, ແລະ ວຽດນາມ.

ສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສ້ອງຄະ, ບັນຍຸນື້ນຫົວໜ້າຈະມີວິເວັ້ນໃຫ້ໃນແບບອື່ນຕາມຄໍາຮັກງໍຂໍ. ເພື່ອຈະບິ່ນຂໍເອົາ ກະຮຸນາໃຫຮະສັບປັບທີ່ 1-866-660-9050.

# ການກວດກັນພະຍາດດັກເກີດໃໝ່ ແລະ ລຸກນ້ອຍ 29 ທ່ານ



Newborn Screening Program  
P.O. Box 55279  
1610 NE 150th Street  
Shoreline, WA 98155-0729  
ໄທຮະສັບ: (206) 361-2902  
1-866-660-9050  
FAX: (206) 361-4996  
Email: NBS.Prog@doh.wa.gov  
ອື່ນຕົ້ນແນວ: [www.doh.wa.gov/nbs](http://www.doh.wa.gov/nbs)



DOH Pub 304-007 LA  
Rev. 10/03  
L-8586099

## ການກວດກິ່ນພະຍາດດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ ແມ່ນຫຍັງ?

ການກວດກິ່ນພະຍາດດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ແມ່ນທີ່ນ້ຳທີ່ນີ້ງ  
ເຝື່ອຈະຊື້ອກດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ຕົກຢູ່ໃນຂໍ້ຕາມສຳລັບພະ  
ຍາດຮ້າຍແຮງທີ່ສາມາດຖືກປົງໃຫ້ຫາຍໄດ້, ແຕ່ວ່າບໍ່ປະກິດ  
ໃຫ້ເຫັນໃນເວລາເກີດ. ກົດໝາຍຂອງຮັດນີ້ໃຫ້ດັກ  
ທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ເກີດຢູ່ໃນຮັດຂຶ້ງຕັ້ນຕ້ອງຖືກກວດເບື້ງພະຍາດ  
ເກົ້າປ່າງກ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະຖືກປ່ອບຕົວອອກຈາກໂຮງພະ  
ຍາບານ(Chapter 70.83 RCW). ເຖິງແມ່ນວ່າກົດໝາຍ  
ຈະກ່ຽວກັບດັກນ້ອຍເກີດຢູ່ໃນໂຮງພະຍາບານ, ມັນສຳຄັນ  
ວ່າດັກນ້ອຍເກີດຢູ່ນອກໂຮງພະຍາບານຈະໄດ້ຮັບການ  
ປິ່ນປົງທີ່ມີຄຸນນະພາບປ່າງດຽວກັນ.



## ເປັນຫຍັງການກວດຈົ່ງສຳຄັນ?

ການກວດກິ່ນພະຍາດຊື້ອກພະຍາດຊີ່ງວ່າ, ຖ້າບໍ່ຖືກ  
ພິບຟ້ ແລະ ປິ່ນປົງ, ສາມາດເປັນຜົນຕົ້ງການຂະບາຍ  
ຕົວຊ້າທີ່ບະສາດ, ການເຈັບປ່ວຍຮ້າຍແຮງ ຫລື ຮອດ  
ການເສັງຊີວິດ. ດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ອາດຈະເບື້ງວ່າແຂງ  
ແຮງໝົດທຸກປ່າງແຕ່ວ່າບັນຍືພະຍາດຮ້າຍແຮງ. ການ  
ຄົນພົບບັນຫາເຫັນໃນຂັ້ນຕົ້ນ ແລະ ການປິ່ນປົງໄດ້  
ທັນທີໄລດະປົງກັນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກສັບສົນຮ້າຍແຮງ  
ຫລາຍງ່ານ. ແຕ່ວ່າໃຊກິດ, ການປິ່ນປົງແມ່ນມີຢູ່  
ເຝື່ອຈະປັບປຸງກັນ ຫລື ລຸດຜ່ອນປ່າງຫລວງຫລາຍໃນຜົນ  
ສະຫອນຂອງພະຍາດເຫັນນີ້.

ການກວດກິ່ນພະຍາດຂອງດັກເກີດໃໝ່ແມ່ນທີ່ນ້ຳ  
ສຳຄັນອັນນີ້ງເຝື່ອຈະເອົາການປິ່ນປົງສູຂະພາບທີ່ດີທີ່ສຸດ  
ອາດຈະເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ແກ່ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ. ການກວດ  
ເບື້ງເລືອດອັນນິ້ງຢ່າງສາມາດເອົາຮາຍລະອຽດໃຫ້ທ່ານ  
ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານກ່ຽວກັບສູຂະ  
ພາບຂອງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານຊີ່ງຖ້າບໍ່ກວດທ່ານຈະບໍ່ຮູ້.

## ການກວດກິ່ນພະຍາດຈະຖືກຮັດໄປຢ່າງໃດ?

ການກວດທຸກໆປ່າງຈະຖືກຮັດຈາກປົດເລືອດບໍ່ພໍທີ່ໄດ້ປົດ  
ຈາກສິນນອງຂອງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ. ເລືອດຈະຖືກເກັບເອົາໃສ  
ຕົ້ງຄືມືສັດ ແລະ ຈະຖືກສື່ງໄປຫາຫ້ອງການວິຊັ້ນ State  
Public Health Newborn Screening Laboratory ຢູ່ເມືອງ  
Shoreline ເຝື່ອຈະກວດເບື້ງ. ໂຮງພະຍາບານ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການ  
ປິ່ນປົງສູຂະພາບບໍ່ອ່ນທີ່ສື່ງເລືອດເຊີມຈະຖືກແຈ້ງອກເຖິງ  
ຜົນອອກມາພາຍໃນບໍ່ພໍທີ່ໄດ້ວັນ.



## ພະຍາດແນວໃດແດ່ທີ່ຖືກກວດເບື້ງ?

ດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ຈະຖືກກວດກິ່ນເບື້ງພະຍາດເກົ້າປ່າງຕໍ່ລົງໄປນີ້:

- Biotinidase deficiency
- Congenital adrenal hyperplasia (CAH)
- Congenital hypothyroidism
- Galactosemia
- Hemoglobinopathies (including sickle cell disease)
- Homocystinuria
- Maple syrup urine disease (MSUD)
- Medium chain acyl-coA dehydrogenase deficiency (MCADD)
- Phenylketonuria (PKU)



## ການກວດເບື້ງຄວນຈະຖືກຮັດໃນເວລາໄດ້?

ກົດໝາຍບໍ່ໄວ່ວ່າເລືອດທີ່ໄດ້ທຳອິດຈະຖືກເກັບເອົາກຳນົດການ  
ປ່ອຍຕົວອອກຈາກໂຮງພະຍາບານ, ແຕ່ວ່າບໍ່ກາຍເກີນອາຍຸ 5  
ວັນ. ອັນນີ້ຈະຮັດໃຫ້ດັກທາງກິກທີ່ເປັນພະຍາດຈະຖືກປິ່ນປົງ  
ໄດ້ໄວທີ່ທີ່ຈະໄວໄດ້. ເລືອດທີ່ທີ່ສອງຄວນຈະຖືກເກັບເອົາ  
ໃນຮະຫວາງອາຍຸ 7 ແລະ 14 ວັນ, ແຕ່ວ່າບັນຍືຈະເປັນຜົນດີຢູ່ສໍາ  
ລັບດັກທາງອາຍຸຫລາຍກວາ. ການກວດຜົນຕົ້ນບັງຄວນ  
ຈະຖືກຮັດມີເວລາຖືກຂໍໃຫ້ຮັດໄດ້ທ່ານໜີປິ່ນປົງສູຂະພາບ  
ຂອງດັກນ້ອຍຂອງທ່ານ.

## ເປັນຫຍັງເລືອດສອງທີ່ຈະຖືກແນະນຳໃຫ້ເອົາ?

ພະຍາດສ່ວນຫລາຍຈະຖືກຄົນປົບເຫັນຢູ່ໃນເລືອດທີ່ໄດ້ກິດ,  
ເຖິງແມ່ນວ່າຈະຖືກເກັບເອົາໃນວັນເກີດກໍ່ຕໍ່າມ.ເລືອດທີ່ໂດ  
ທີ່ສອງແມ່ນຖືກແນະນຳໃຫ້ຮັດບໍ່ອ່ນວ່າພະຍາດບາງປ່າງ  
ອາດຈະຖືກພື້ນມືຈົນກວ່າວ່າດັກນ້ອຍຈະມີອາຍຸຫລາຍ  
ວັນກວ່າ.

ບາງເທື່ອຕ້ອງໄດ້ເອົາເລືອດຫລາຍກວ່າສອງທີ່ໂດ.ອັນນີ້  
ບໍ່ໄດ້ໝາຍຄວາມວ່າລູກຂອງທ່ານມີພະຍາດແນວນີ້ຂອງ  
ພະຍາດໜີລ້ານີ້. ໜັດຜົນທີ່ວີໄປສ່ວນຫລາຍສຳລັບການຂໍ  
ເອົາເລືອດຜົນຕົ້ນແນວນີ້ພົນອອກມາຂອງທີ່ກ່ອນ  
ແມ່ນລົງຄວາມເຫັນບໍ່ໄດ້.



## ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທ້າຫາກວ່າພະຍາດໄດ້ຖືກ ສື່ສັຍ?

ທ້າຫາກວ່າການກວດກິ່ນພະຍາດຂອງດັກເກີດໃໝ່ຂີ້  
ບອກບັນຫາທີ່ອາດຈະເປັນໄປໄດ້, ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົງ  
ສູຂະພາບຂອງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານຈະຖືກຕິດຕໍ່ໄປຫາໄດ້  
ທັນທີໄລດ. ການກວດເບື້ງຜົນຕົ້ນຈະຖືກແນະນຳອກ  
ເຝື່ອວ່າການປິ່ນປົງສາມາດເລັ້ມຕົ້ນປ່າງໄວ້ທ້າຫາກວ່າ  
ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານມີພະຍາດແນວໃດແນວນີ້ງ.



## ຂອຍຈະຮູ້ຈັກຜົນກວດອອກມາໄດ້ຢ່າງໃດ?

ທ້າຫາກວ່າທ່ານມີຄຳຖາມແນວໃດກ່ຽວກັບຜົນອອກມາ  
ຈາກການກວດກິ່ນພະຍາດລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ, ກະຮຸນາ  
ຕິດຕໍ່ໄປຫາຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົງສູຂະພາບຂອງທ່ານ, ທ້າຫາກ  
ວ່າຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົງສູຂະພາບຂອງທ່ານບໍ່ມີຜົນຂອງການ  
ກວດກິ່ນພະຍາດ, ເຂົາເຈົ້າຄວນຈະຕິດຕໍ່ໄປຫາໄລງການ  
Newborn Screening Program ເຝື່ອຈະຂໍເອົາໄກປີໃບນີ້ງ.